

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Castillo de la Suda (Lérida, Lérida)  
**MUNICIPIO:** Lérida  
**PROVINCIA:** Lérida  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5976  
**N. INV:** Desconocido  
**TIPO YACIMIENTO:** CASTILLO  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 26 x 19 x 10,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5  
**H. MAX. LETRA:** 2,8  
**H. MIN. LETRA:** 2,2  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Anno Domin[i] [---] / XVI Kalendas ia [---] / reverendus pa[ter] [---] / frater Guille[lmus] [---] / e  
 ep(iscopu)s il(e)rd[ensis] [---] / [---]

Lectura dada por Busqueta i Riu (2015, 335).

**APARATO CRÍTICO:**

*A nno Domin[i] [M. CCC. XX. I ]  
 XVI Kalendas ia[nuarias obiit]  
 reverendus pa[ter dominus]  
 frater Guille[lmus de A ranion-]*

*e ep(iscopu)s il(e)rd[ensis cuius anima]  
[Requiescat in pace]*

*Hipótesis dada por Busqueta i Riu (2015, 336).*

**TRADUCCIÓN:**

El año del Señor 1321, 16 días antes de las kalendas de enero (17 de diciembre), murió el reverendo padre y señor Fray Guillermo de Arañó, obispo de Lleida, que su alma descansa en paz.

Traducción dada por Busqueta i Riu (2015, 336).

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Busqueta i Riu (2015, 335).

**SIGNARIO:**

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Se ha perdido la mitad derecha de la lápida y la última línea de esta (lin. 6). Las letras conservan su policromía de color rojo y negro con las que están decoradas. Se pueden observar las líneas del pautado de la ordinatio como decoración, el interlineado entre estos es de 0,5 cm y las interpunciones son tres puntos verticales que ayudan a facilitar la legibilidad de la inscripción. Se relaciona este epitafio con el obispo de Lérida, Guillermo de Arañó, basándose en factores arqueológicos e históricos, así como por los elementos externos de este epígrafe como la escritura; que limita su datación a principios del XIV. Busqueta i Riu (2015, 335-336).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Gótica mayúscula. Nos encontramos la “E” cerrada por delante, de tipo uncial como la “M”, y como la “N” que también redondea la grafía; las letras “U”/“V” con el trazo derecho abombado; la “A” cuadrada con el trazo vertical izquierdo abombado; el uso de dos formas para la “D”, la capital de tipo clásico y la característica minúscula de tipo uncial. Muestran los mismos tipos empleados en las lápidas epigráficas medievales de finales del siglo XIII y primera mitad del siglo XIV. Busqueta i Riu (2015, 336).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:** 1986

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** EXCAVACION

**DATACIÓN:** El año del Señor 1321, 16 de las kalendas de enero (17 de diciembre de 1321), siglo XIV.

**CRIT. DAT.:** Históricos (fecha de la muerte de Guillermo de Arañó, Obispo de Lérida).

**CONTEXTO HALLAZGO:** Se halló en las excavaciones realizadas en el Castillo de la Suda de la ciudad de Lérida en 1986.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5976; Busqueta i Riu, J. J. (2015) “Notícia del possible epitafi del dominic fra Guillem d'Aranyó, bisbe de Lleida (1314-1321)”, Revista d'arqueologia de Ponent 25, pp. 335-340.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



images